



DEUTSCH

Zeichenerklärung
In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

Table with 2 columns: Symbol, Description. Includes symbols for Caution, Instructions, Application, Disposal, Manufacturer, Storage/Transport, Operating, and CE marking.

CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.
Lieferumfang: • Thermometer • Gebrauchsanweisung • 1 x 1,5V Lithium-Batterie LR 41

ENGLISH

Signs and symbols
The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device and accessories:

Table with 2 columns: Symbol, Description. Includes symbols for Caution, Instructions, Type BF applied part, Disposal, Manufacturer, Storage/Transport, Operating, and CE marking.

Included in delivery: • Thermometer • Instruction for Use • 1 x 1.5V LR41 battery
Important safety information – retain for later use.
In order to make optimum use of all the merits of the clinical thermometer, you should carefully read the operating instructions before using it, retain the instructions for later use and also keep them accessible for other users.

FRANÇAIS

Symboles utilisés
Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires :

Table with 2 columns: Symbol, Description. Includes symbols for Attention, Instructions, Apparatus type BF, Elimination of residues, Manufacturer, Packaging, Protection, Designation, Storage/Transport, Operating, and CE marking.

Consignes de sécurité importantes – à conserver pour toute utilisation ultérieure.
Afin de profiter au maximum de tous les avantages offerts par le thermomètre médical, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation, de le conserver pour les utilisations ultérieures et de le rendre accessible à d'autres utilisateurs.

ESPAÑOL

Explicación de los símbolos
En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato y de los accesorios se utilizan los siguientes símbolos:

Table with 2 columns: Symbol, Description. Includes symbols for Attention, Instructions, Application, Disposal, Manufacturer, Storage/Transport, Operating, and CE marking.

Importantes observaciones de seguridad – ¡Consérvelas!
Para aprovechar todas las ventajas del termómetro de optimamente, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Conserve estas instrucciones y facilítelas también a las demás personas que utilicen este termómetro.

Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.
Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch. Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.
Bei auffälligen Temperaturergebnissen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.

o der geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
• Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.
Messmethoden: Temperaturmessung im After (rektal)
Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten. Führen Sie hierzu die Thermometerspitze vorsichtig 2-3 cm in den After ein.



– part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device and the European Standard EN60601-1-2 (In accordance with CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 and IEC 61000-4-4), and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.
Notes on electromagnetic compatibility
• The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.

Measurement in the mouth cavity (oral)
For this purpose, guide the tip of the thermometer carefully into one of the heat pouches beneath the tongue, to the left or the right of the root of the tongue.
Measurement of temperature in the armpit (axillary)
This method of measurement is relatively inaccurate. Therefore, it cannot be recommended from a medical point of view.



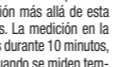
Thermomètres médicaux – Partie 3 : thermomètres compacts électroniques (extrapolants et non-extrapolants) avec dispositions à maximum ainsi que de la norme européenne EN60601-1-2 (en conformité avec CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, et IEC 61000-4-5), et est soumise à des précautions particulières relatives à la compatibilité électromagnétique.
Informations sur la compatibilité électromagnétique
• L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.

Mesure de la température dans la cavité buccale (mesure orale)
Pour ce faire, introduire la pointe du thermomètre dans l'une des deux poches de chaleur situées sous la langue, à gauche ou à droite de la racine de la langue.
Mesure de la température sous l'aisselle (mesure axillaire)
Cette méthode de mesure n'est pas très précise et il n'est donc pas recommandée d'un point de vue médical.



Medición axilar (en el sobaco)
Este método es relativamente inexacto y no es recomendable desde el punto de vista médico.
Método de medición recomendable
Rectal hasta señal acústica - Oral hasta señal acústica - Axilar un mínimo de 5 min.
Modo de empleo
Retire la lámina de protección de la pantalla. Para encenderlo, pulse brevemente la tecla «>» (EN/AUS). Una señal acústica breve se confirmará al encendido. En primer lugar, el termómetro realiza una prueba automática durante aprox. 2 segundos; en esta fase son visibles todos los segmentos de la pantalla. A continuación aparecerá el valor de referencia de 37 °C. A continuación empieza a parpadear el símbolo de medición "°C" y se visualiza en la pantalla "Lo".

no (EN/AUS). De lo contrario, el termómetro se apagará automáticamente después de aprox. 10 minutos.
Memoria
El valor de la última medición permanece almacenado. Para mostrar este valor pulse el botón de encendido/apagado. El termómetro realiza en primer lugar una auto comprobación. A continuación se visualiza el último valor de medición memorizado durante aprox. 2 seg. Seguidamente se muestra en la pantalla el valor de referencia de 37 °C y la indicación "Lo". El termómetro está listo para la medición y el valor de medición antiguo memorizado se reemplaza automáticamente por el nuevo valor de medición.
Cambio de pila
El termómetro incluye una pila de larga duración de manganeso alcalino (LR 41, 1,5 V), válida para aprox. 2 años. La pila debe cambiarse cuando aparezca una "T" en el borde inferior derecho. Empuje con los dedos la tapa del compartimento de la pila que se encuentra en el extremo del aparato y haga fuerza hacia atrás. Extraiga la pila antigua y sustitúyala por una pila del mismo tipo. El polo positivo de la pila debe quedar hacia arriba. A continuación, coloque la tapa del compartimento de la pila en la carcasa.



peraturwert wird angezeigt. Solange die gemessene Temperatur niedriger als 32 °C ist, erscheint „Lo °C“. Höhere Werte werden direkt angezeigt, z.B. 32,1 °C. Durch Veränderung der Messdauer über den Signalton hinaus, werden genauere Messergebnisse erzielt. Bei Messungen in der Achselhöhle sollte die empfindene Messdauer trotz Signalton eingehalten werden.
Warnhinweise zum Umgang mit Batterien
• Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Typ.
• Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
• Keine Akkus verwenden!
• Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
Reinigung/Desinfektion
Vor und nach jeder Benutzung muss das Gerät gereinigt bzw. desinfiziert werden. Das Thermometer ist 100% wasserdicht und kann zur Reinigung bzw. Desinfektion problemlos in Wasser oder Desinfektionslösungen eingetaucht werden.
Name des Mittels: Isopropylalkohol 70%, Gigasept FF, Lysosformin, Aseptisol.

Die Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber. Für diese Batterie gilt: Pb, Hg.
Hinweise zum Umgang mit Batterien
• Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Typ.
• Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
• Keine Akkus verwenden!
• Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
Reinigung/Desinfektion
Vor und nach jeder Benutzung muss das Gerät gereinigt bzw. desinfiziert werden. Das Thermometer ist 100% wasserdicht und kann zur Reinigung bzw. Desinfektion problemlos in Wasser oder Desinfektionslösungen eingetaucht werden.

Table with 2 columns: Item, Value. Includes fields for Typ, Messbereich, Maßgenauigkeit, Umgebungstemperatur bei Gebrauch, Lagertemperatur, and technical specifications for accuracy and humidity.

Garantie/Service
Wir leisten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.
Die Garantie gilt nicht:
• Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
• Für Verschleißteile.
• Bei Eingriffen des Kunden.
• Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.
Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.
Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:
Service Hotline: Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 E-Mail: kd@beurer.de www.beurer.com

Notes on handling batteries
• If your skin or eyes come into contact with battery fluid, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
• Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries.
• Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
• If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
• Protect the batteries from excessive heat.
• Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.
• Do not charge or short-circuit batteries.
• If the device is not to be used for a long period, take the batteries out of the battery compartment.
• Use identical or equivalent battery types only.
• Always replace all batteries at the same time.
• Do not use rechargeable batteries.
• Do not disassemble, split or crush the batteries.
Cleaning/Disinfection
The device must be cleaned and disinfected before and after each use. The thermometer is 100% water-proof. For the purpose of cleaning or disinfection, it can be dipped into water or disinfectant without any difficulties.
Name of the agent: Isopropanol 70% Pharmacy; Gigasept FF; Lysosformin; Aseptisol.
Storage/Disposal
When you are not using the thermometer, please retain it in the original protective cover.

Notes on handling batteries
• If your skin or eyes come into contact with battery fluid, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
• Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries.
• Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
• If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
• Protect the batteries from excessive heat.
• Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.
• Do not charge or short-circuit batteries.
• If the device is not to be used for a long period, take the batteries out of the battery compartment.
• Use identical or equivalent battery types only.
• Always replace all batteries at the same time.
• Do not use rechargeable batteries.
• Do not disassemble, split or crush the batteries.
Cleaning/Disinfection
The device must be cleaned and disinfected before and after each use. The thermometer is 100% water-proof. For the purpose of cleaning or disinfection, it can be dipped into water or disinfectant without any difficulties.
Name of the agent: Isopropanol 70% Pharmacy; Gigasept FF; Lysosformin; Aseptisol.
Storage/Disposal
When you are not using the thermometer, please retain it in the original protective cover.

Table with 2 columns: Item, Value. Includes fields for Typ, Range of measurement, Accuracy of measurement, Storage temperature, Ambient temperature, and technical specifications for accuracy and humidity.

The following warranty terms shall apply:
1. The warranty period for BEURER products is either 5 years or -if longer- the country specific warranty period from date of Purchase.
In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
3. The warranty shall not be valid for damages caused by a improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à sables contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure. Piles: Pb, Hg.
Risques relatifs aux piles
• Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
• Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer.
• Ne jetez pas les piles dans le feu.
• Les piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitées.
Remplacement des piles
Le thermomètre médical contient une pile longue durée alcali manganèse (LR 41, 1,5 V) utilisable 2 ans environ. La pile doit être changée quand „T“ s'affiche sur le bord inférieur droit.
Entretien/Desinfection
L'appareil doit être nettoyé et désinfecté avant et après chaque utilisation. Le thermomètre est parfaitement étanche à l'eau et peut être immergé dans l'eau ou dans une solution désinfectante sans problème aucun.
Nom du produit: alcool isopropylique 70 % en pharmacie; Gigasept FF; Lysosformin; Aseptisol.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à sables contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure. Piles: Pb, Hg.
Risques relatifs aux piles
• Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
• Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer.
• Ne jetez pas les piles dans le feu.
• Les piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitées.
Remplacement des piles
Le thermomètre médical contient une pile longue durée alcali manganèse (LR 41, 1,5 V) utilisable 2 ans environ. La pile doit être changée quand „T“ s'affiche sur le bord inférieur droit.
Entretien/Desinfection
L'appareil doit être nettoyé et désinfecté avant et après chaque utilisation. Le thermomètre est parfaitement étanche à l'eau et peut être immergé dans l'eau ou dans une solution désinfectante sans problème aucun.
Nom du produit: alcool isopropylique 70 % en pharmacie; Gigasept FF; Lysosformin; Aseptisol.

Table with 2 columns: Item, Value. Includes fields for Typ, Plage de mesure, Précision, Température ambiante, and technical specifications for accuracy and humidity.

Garantie/Maintenance
Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).
Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur.
Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :
1. La période de garantie des produits BEURER est de 5 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur.
4. La responsabilité pour des dommages directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.

Medición axilar (en el sobaco)
Este método es relativamente inexacto y no es recomendable desde el punto de vista médico.
Método de medición recomendable
Rectal hasta señal acústica - Oral hasta señal acústica - Axilar un mínimo de 5 min.
Modo de empleo
Retire la lámina de protección de la pantalla. Para encenderlo, pulse brevemente la tecla «>» (EN/AUS). Una señal acústica breve se confirmará al encendido. En primer lugar, el termómetro realiza una prueba automática durante aprox. 2 segundos; en esta fase son visibles todos los segmentos de la pantalla. A continuación aparecerá el valor de referencia de 37 °C. A continuación empieza a parpadear el símbolo de medición "°C" y se visualiza en la pantalla "Lo".
Cambio de pila
El termómetro incluye una pila de larga duración de manganeso alcalino (LR 41, 1,5 V), válida para aprox. 2 años. La pila debe cambiarse cuando aparezca una "T" en el borde inferior derecho. Empuje con los dedos la tapa del compartimento de la pila que se encuentra en el extremo del aparato y haga fuerza hacia atrás. Extraiga la pila antigua y sustitúyala por una pila del mismo tipo. El polo positivo de la pila debe quedar hacia arriba. A continuación, coloque la tapa del compartimento de la pila en la carcasa.
Limpeza/desinfección
El aparato debe limpiarse y desinfectarse antes y después de usarlo. El termómetro es 100% impermeable. Para su limpieza y/o desinfección se puede introducir completamente en agua o en sustancias recomendadas para la desinfección.
Almacenaje/Eliminación de desechos
Cuando no utilice el termómetro, guárdelo en el estuche de protección original.

Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
Fíjese en los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
Si se derrama el líquido de una pila, póngale guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
Proteja las pilas de un calor excesivo.
Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego.
Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
Si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas del compartimento.
Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
Cambie siempre todas las pilas a la vez.
No utilice baterías!
No despiece, abra ni triture las pilas.
Limpeza/desinfección
El aparato debe limpiarse y desinfectarse antes y después de usarlo. El termómetro es 100% impermeable. Para su limpieza y/o desinfección se puede introducir completamente en agua o en sustancias recomendadas para la desinfección.
Almacenaje/Eliminación de desechos
Cuando no utilice el termómetro, guárdelo en el estuche de protección original.

Table with 2 columns: Item, Value. Includes fields for Tipo, Alcance de medida, Precisión, Temperatura ambiental, and technical specifications for accuracy and humidity.

Garantía/Asistencia
En caso de reclamaciones en el marco de la garantía diríjase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista "Service international").
Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.
Se aplican las siguientes condiciones de garantía:
1. El período de garantía para productos de BEURER es de 5 años, o si es superior, se aplica el período de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.
2. Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el período de garantía.
3. La garantía no tiene validez para daños debidos a:
a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.



